209 — 15

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Saskatchewan — District No. 209 Humboldt — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 — {in / dans} Sprob. 39-22-W 2 M. 40-21 W 2 M. to Canoe Lk. — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par T. E. Stanley — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				
Dwelling House. Maison habitée.	Family, tenement or lodging. Famille, ménage ou logement.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. (If an immigrant.) Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization. (If formerly an alien.) Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (Neg. Travailleur à son compte (Nég.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in sawmill," "in factory," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la mine," "au moulin à scie," "à la manufacture," "au magasin de drogues," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois ou métiers que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux de gages par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour l'année de recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can't of question in 1911 (Can't speak English or French) Coût de question en 1911 (Ne parle ni l'anglais ni le français)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
1		Klabus Peter	39-21-W 2 M	M	son	S		1890	22	U.S.A.	1904		Austrian	Canadian	R. Catholic	Farmer	100 00	M.	Yes	Farm												Yes	Yes	English	
2	42	Wolsfeld Anna	"	F	Head	W		1856	56	Bohemia	1904	1907	Austrian	Canadian	R. Catholic	none	nil															Yes	—	Austrian	
3		Katharina	"	F	daughter	S		1890	20	U.S.A.	1904		American	Canadian	R. Catholic	Domestic	2 9 04	M.	No	Yes	Private family	12		60		60							Yes	Yes	English	
4		Peter	"	M	Son	S		1892	18	U.S.A.	1903	1906	American	Canadian	R. Catholic	Farmer	200 00	M.	No	Yes	Farm												Yes	Yes	English	
5		John	"	M	Son	S		1895	15	U.S.A.	1904	1908	American	Canadian	R. Catholic	Farmer	200 00	M.	No	Yes													Yes	Yes	English	
6		Joseph	"	M	son	S		1896	14	U.S.A.	1904	1908	American	Canadian	R. Catholic	Farmer	6 00	M.	No	Yes													Yes	Yes	English	
7		Barsel Emil	"	M	Nephew	S		1897	13	U.S.A.	1910		American	American	R. Catholic	none	nil																Yes	Yes	English	
8		Kentenas Cornelia	"	F	Friend	S		1901	9	U.S.A.	1904		American	Canadian	R. Catholic	At School	nil																Yes	Yes	English	
9	40	43	Serwong, George	39-21-W 2 M	M	Head	M	6	Feb	1880	31	U.S.A.	1903	1907	American	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0 00	M.	No	Yes	Farm											Yes	Yes	English	
10		Katharina	"	F	wife	M	6	March	1885	25	U.S.A.	1903		American	Canadian	R. Catholic	none	nil															Yes	Yes	English	
11		Anna	"	F	daughter	S		Feb	1907	4	Sask.			American	Canadian	R. Catholic	none	nil																			
12			"	F	daughter	S		March	1910	1 month	Sask.			American	Canadian	R. Catholic																					
13	41	44	Walter John Nicolaus	39-21-W 2 M	M	Head	S		Feb	1880	31	U.S.A.	1904	1909	English	American	R. Catholic	Farmer Labourer	0 0 00	M.	No	Yes	Odd Jobs	none	none										No	No	English	
14		Conrad Rauk	39-21-W 2 M	M	Head	M	6	March	1880	62	Hungary	1901	Yes	Hungarian	American	R. Catholic	Farmer	0 0 00	M.	No	Yes	Farmer												Yes	Yes	Hungarian	
15																																			
16																																			
17																																			
18																																			
19																																			
20																																			
21																																			
22			Have made Homestead 39-21-W 2 Mer. for S.E. 10-21 in Page 10. T. E. Stanley Recenser.																																		
23																																			
24																																			
25																																			
26																																			
27																																			
28																																			
29																																			
30																																			
31																																			
32																																			
33																																			
34																																			
35																																			
36																																			
37																																			
38																																			
39																																			
40																																			
41																																			
42																																			
43																																			
44																																			
45																																			
46																																			
47																																			
48																																			
49																																			
50																																			